

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

29.07.2025

08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang Mod. Rem.
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Andreas PRAMSTRALLER			
Gemeindereferent - Assessore	Hugo BACHMANN			
Gemeindereferentin - Assessore	Sara STEINMAIR			

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Liquidierung der Überstundenvergütung anlässlich der Volksabstimmungen vom 08. und 09. Juni 2025 an das Gemeindepersonal für Dienstleistungen beim Wahldienst

Liquidazione del lavoro straordinario prestato dal personale del Comune per esigenze del servizio elettorale in occasione dei referendum dell'8 e 9 giugno 2025



unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Betreff: Liquidierung der Überstundenvergütung anlässlich der Volksabstimmungen vom 08. und 09. Juni 2025 an das Gemeindepersonal für Dienstanforderungen beim Wahldienst

Nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluss Nr. 154 vom 15.04.2025, womit das Gemeindepersonal ermächtigt worden ist, im Zeitraum vom 15.04.2025 bis 14.06.2025 anlässlich der Volksabstimmungen am 08. und 09. Juni 2025 Überstunden zu leisten;

Festgestellt, dass der Bereitschaftsdienst und die Überstunden von den einzelnen Bediensteten im Zeitraum vom 15.04.2025 bis 14.06.2025 tatsächlich geleistet worden sind und dass die entsprechenden Entlohnungen die von den geltenden Bestimmungen vorgesehenen Obergrenzen nicht überschreiten;

Festgestellt, dass der Bereitschaftsdienst und die Überstunden geleistet worden sind, um die Ausübung des Wahlrechts zu ermöglichen;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2025-2027 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2025, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 37 und Nr. 38 vom 17.12.2024, rechtskräftig;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten, welche im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurden;

Oggetto: Liquidazione del lavoro straordinario prestato dal personale del Comune per esigenze del servizio elettorale in occasione dei referendum dell'8 e 9 giugno 2025

Vista la propria deliberazione del 15.04.2025 n. 154 con la quale è stato preventivamente autorizzato il lavoro straordinario da prestarsi nel periodo dal 15.04.2025 al 14.06.2025 da parte del personale del Comune per lo svolgimento dei referendum dell'8 e 9 giugno 2025;

Considerato che il servizio di reperibilità e il lavoro straordinario è stato effettivamente prestato da ciascun dipendente nel periodo dal 15.04.2025 al 14.06.2025 e che i compensi sono corrisposti nei limiti fissati dalle vigenti disposizioni;

Considerato che il servizio di reperibilità e le ore di lavoro straordinario sono state effettuate al fine di consentire l'esercizio del diritto di voto;

Visto il documento unico di programmazione 2025-2027 ed il bilancio di previsione 2025, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 37 e n. 38 del 17.12.2024, già esecutive;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativi all'oggetto da trattare:

hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Kathrin Gutwenger</i> , am 28.07.2025, Prot.Nr. 0011496 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. <i>uyl1z2CZvdaYNrPeeNqq/uBzA8udzQCrol7g5Kuero=</i> ;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Kathrin Gutwenger</i> , in data 28.07.2025, n. prot. 0011496 con impronta digitale n. <i>uyl1z2CZvdaYNrPeeNqq/uBzA8udzQCrol7g5Kuero=</i> ;
hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità contabile:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Werner Burger</i> , am 28.07.2025, Prot.Nr. 0011519 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. <i>Luo4udB9rTJgYWobdRjVUivI5JYWXpZgzS9n0kWuLko=</i> ;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Werner Burger</i> , in data 28.07.2025, n. prot. 0011519 con impronta digitale n. <i>Luo4udB9rTJgYWobdRjVUivI5JYWXpZgzS9n0kWuLko=</i> ;
beschließt der Gemeindevorstand einstimmig,	la Giunta comunale delibera unanimemente
1. die Vergütung für den geleisteten Bereitschaftsdienst anlässlich der Volksabstimmungen vom 08. und 09. Juni 2025 im Gesamtbetrag von 76,67 Euro, an das Gemeindepersonal, laut beiliegender Aufstellung, auszuzahlen;	1. di liquidare al personale del Comune, come riportato nel prospetto allegato, il compenso relativo al servizio di reperibilità in occasione dei referendum dell'8 e 9 giugno 2025, per un importo complessivo di Euro 76,67;

2. die Vergütung für die geleisteten Überstunden anlässlich der Volksabstimmungen vom 08. und 09. Juni 2025 mit dem Gesamtbetrag von 4.181,96 Euro, an das Gemeindepersonal, laut beiliegender Aufstellung, auszuzahlen;
3. die geschuldete IRAP in Höhe von 361,98 Euro einzuzahlen;
4. die geschuldeten Sozialabgaben in Höhe von 1.013,55 Euro einzuzahlen;
5. die Ausgabe in der Höhe von **5.634,16 Euro** gemäß der folgenden Übersicht zu verpflichten:
2. di liquidare al personale del Comune, come riportato nel prospetto allegato, il compenso relativo al lavoro straordinario in occasione dei referendum dell'8 e 9 giugno 2025, per un importo complessivo di Euro 4.181,96;
3. di versare l'IRAP dovuta nell'ammontare di Euro 361,98;
4. di versare le ritenute previdenziali dovute nell'ammontare di Euro 1.013,55;
5. di impegnare la spesa di **Euro 5.634,16** come risulta dal seguente prospetto:

<i>Verpflichtung Nr. / Jahr impegno n. / anno</i>	<i>Kapitel / Artikel capitolo / articolo</i>	<i>Kompetenzjahr anno di competenza</i>	<i>Betrag importo</i>
393/2025	01071.01.10199	2025	76,67 €
393/2025	01071.01.10199	2025	4.181,96 €
393/2025	01071.01.20100	2025	1.013,55 €
393/2025	01071.02.10100	2025	361,98 €

6. die Rückerstattung der Ausgaben von Seiten des Staates über das Regierungskommissariat für die Provinz Bozen zu beantragen;
7. Die Tabellen mit der Aufstellung der Vergütungen bilden wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses.
8. Dieser Beschluss wird, im Sinne des Art. 183 Abs. 3 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, 10 Tage nach Beginn der Veröffentlichung vollstreckbar.
6. di chiedere il rimborso delle spese da parte dello Stato tramite il Commissariato del Governo per la Provincia di Bolzano;
7. Le allegate tabelle con i compensi formano parte integrante della presente delibera.
8. La presente deliberazione diventa esecutiva, ai sensi dell'art. 183 comma 3 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, dopo il decimo giorno dall'inizio della pubblicazione.

(KG/AS)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorstand einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 31.07.2025 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 31.07.2025 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.